



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.30/241  
10 November 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Сто двадцать первая сессия  
Женева, 2-6 февраля 2009 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
СТО ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве  
и откроется в понедельник, 2 февраля 2009 года, в 15 час. 00 мин.<sup>1,2</sup>

---

<sup>1</sup> По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания документы, указанные в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний никакая официальная документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: [wp.30@unece.org](mailto:wp.30@unece.org)). Документы можно также загрузить с вебсайта ЕЭК ООН, посвященного вопросам упрощения процедур пересечения границ, <<http://border.unece.org>>. В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, 3-й этаж, Дворец Наций). Жирным шрифтом в перечне документов по каждому пункту повестки дня выделены документы, изданные к настоящей сессии.

<sup>2</sup> Полный текст конвенций, а также полные перечни договаривающихся сторон конвенций, упомянутых в настоящей повестке дня, имеются на вебсайте ЕЭК ООН: <<http://www.unece.org/trans/conventn/legalinst.html#customs>>. Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете <<http://www.unece.org/trans/registfr.html>>, и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте ([wp.30@unece.org](mailto:wp.30@unece.org)). До начала сессии делегатам, не имеющим долгосрочного пропуска, следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер: 73263). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте: <<http://www.unece.org/meetings/practical.htm>>.

## I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

### Понедельник, 2 февраля 2009 года, 15 час. 00 мин.

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы должностных лиц.
3. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы.
4. Деятельность других организаций и стран, представляющая интерес для Рабочей группы.
5. Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании"):
  - a) Статус Конвенции;
  - b) Новое приложение 8, касающееся автомобильных перевозок;
  - c) Подготовка нового приложения, касающегося пересечения границ железнодорожным транспортом.
6. Международная конвенция об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров и багажа через границы от 10 января 1952 года.

### Вторник, 3 февраля 2009 года, 10 час. 00 мин.

7. Железнодорожный транзит.
8. Таможенные конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и коммерческих дорожных перевозочных средств (1956 года):
  - a) Статус Конвенций;
  - b) Применение Конвенций.

9. Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года):
- a) Статус Конвенции;
  - b) Пересмотр Конвенции:
    - i) Осуществление поправок к Конвенции МДП и примеры оптимальной практики;
    - ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП;
    - iii) Предложения по поправкам к Конвенции.

**Среда, 4 февраля 2009 года, 10 час. 00 мин.**

- c) Применение Конвенции:
    - i) Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR MCAT;
    - ii) Урегулирование требований об уплате;
    - iii) Обзор осуществления приложения 10 к Конвенции;
    - iv) Применение статьи 38;
    - v) Справочник МДП;
    - vi) Прочие вопросы.
10. Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды.
11. Программа работы на 2009-2013 годы.
12. Прочие вопросы:
- a) Сроки проведения следующих сессий;
  - b) Ограничение на распространение документов.

**Четверг, 5 февраля 2009 года**

Административный комитет МДП.

**Пятница, 6 февраля 2009 года, 10 час. 00 мин.**

13. Утверждение доклада.

## **II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

### **Пункт 1 Утверждение повестки дня**

Документация: **ECE/TRANS/WP.30/241**

1. В соответствии с правилами процедуры Комиссии в качестве первого пункта будет рассмотрен вопрос об утверждении повестки дня (ECE/TRANS/WP.30/241).

### **Пункт 2 Выборы должностных лиц**

2. В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Рабочей группе следует избрать Председателя и, возможно, заместителя Председателя для своих сессий в 2009 году.

### **Пункт 3 Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы**

3. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению итоги соответствующих сессий Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), его вспомогательных органов и других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в той мере, в какой они затрагивают вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы. В частности, она будет проинформирована о различных инициативах в области облегчения перевозок и торговли в рамках глобальных цепочек поставок.

### **Пункт 4 Деятельность других организаций и стран, представляющая интерес для Рабочей группы**

Документация: **ECE/TRANS/WP.30/2009/1**

4. Рабочая группа будет проинформирована о деятельности, которой в последнее время занимались Всемирная таможенная организация (ВТамО), Европейская комиссия (ГДНТС), Всемирная торговая организация (ВТО), Международная организация по стандартизации (ИСО), а также другие правительственные и неправительственные организации, в той мере, в какой она затрагивает вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы. В частности, Рабочая группа будет проинформирована о деятельности ВТамО, связанной с Таможенной конвенцией, касающейся контейнеров, 1972 года.

5. Рабочая группа, возможно, пожелает также напомнить, что на своей предыдущей сессии она приняла к сведению исследование Торговой палаты США, в котором оцениваются различные международные соглашения для осуществления Рамочных стандартов SAFE ВТамО (ECE/TRANS/WP.30/2009/1). Согласно этому исследованию, Конвенция МДП, по всей видимости, является наилучшим правовым документом для облегчения применения Рамочных стандартов SAFE. Рабочей группе не удалось оценить это исследование, однако она решила продолжить обсуждение данной темы на одной из своих следующих сессий (ECE/TRANS/WP.30/240, пункты 7-10). Кроме того, WP.30 предлагается рассмотреть вопрос о том, какие из новых элементов безопасности, если таковые будут введены, могут быть включены в правовые документы, относящиеся к ее сфере компетенции.

6. По предложению Рабочей группы, высказанному на ее сто семнадцатой сессии (ECE/TRANS/WP.30/234, пункт 12), Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают представить по этому пункту повестки дня информацию о своем национальном, двустороннем или региональном опыте в области компьютеризированной обработки книжек МДП, включая электронный обмен данными.

#### **Пункт 5 Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании")**

##### **а) Статус Конвенции**

7. Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что 29 декабря 2008 года Договаривающейся стороной Конвенции о согласовании стала Лаосская Народно-Демократическая Республика (уведомление депозитария C.N.718.2008.TREATIES-2).

##### **б) Новое приложение 8, касающееся автомобильных перевозок**

8. На своей предыдущей сессии Рабочая группа с обеспокоенностью отметила медленный прогресс в области применения этого нового приложения и предложила всем Договаривающимся сторонам Конвенции о согласовании незамедлительно включить приложение 8 в свое национальное законодательство, например опубликовать его официально, и соответствующим образом проинформировать секретариат. Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о положении в связи с применением приложения 8 на национальном уровне.

9. Рабочая группа также приняла к сведению конкретные вопросы, касающиеся использования Международного весового сертификата транспортного средства (МВСТС), в частности процедур выдачи разрешения и опубликования списка согласованных станций взвешивания, а также создания надежного механизма мониторинга осуществления приложения 8. Для обсуждения этих и других соответствующих аспектов Рабочая группа поручила секретариату, согласно положениям статьи 4 приложения 7 к Конвенции, созвать девятую сессию Административного комитета (АС.3) в течение 2009 года, возможно, в связи с одной из сессий Рабочей группы (ECE/TRANS/WP.30/240, пункты 12-15). Для облегчения рассмотрения данного вопроса Административным комитетом (АС.3) Рабочая группа, возможно, пожелает провести первоначальный обмен мнениями об осуществлении технических положений этого нового приложения.

**с) Подготовка нового приложения, касающегося пересечения границ железнодорожным транспортом**

**Документация: ECE/TRANS/WP.30/2009/2**

10. На своей предыдущей сессии Рабочая группа приняла к сведению неофициальный документ № 12 (2008 год), представленный совместно ОСЖД и ОТИФ и содержащий консенсусные предложения по включению в Конвенцию нового приложения 9. Рабочая группа была проинформирована, что в эти предложения необходимо внести изменения с учетом нескольких еще не решенных вопросов, поднятых Европейским сообществом, с тем чтобы их окончательный вариант можно было представить на нынешней сессии WP.30. В полной мере признавая согласованные усилия ОСЖД, ОТИФ и ЕК, Рабочая группа отметила важное значение координации деятельности всех заинтересованных национальных органов и просила Договаривающиеся стороны завершить такие консультации до следующей сессии (ECE/TRANS/WP.30/240, пункт 17). В этом контексте WP.30, возможно, пожелает рассмотреть по существу документ ECE/TRANS/WP.30/2009/2, содержащий окончательный проект, согласованный ОСЖД, ОТИФ и ЕК, в целях его возможного одобрения и представления на очередной сессии АС.3.

**Пункт 6 Международная конвенция об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров и багажа через границы от 10 января 1952 года**

**Документация: ECE/TRANS/WP.30/2008/7; ECE/TRANS/WP.30/2007/12/Rev.1; ECE/TRANS/WP.30/2007/12; неофициальный документ № 2 (2008); ECE/TRANS/WP.30/236; ECE/TRANS/WP.30/238**

11. Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что в соответствии с ее просьбой, высказанной на сто девятнадцатой сессии (ECE/TRANS/WP.30/238, пункт 14), на совещании Комитета по внутреннему транспорту в феврале 2009 года секретариат предложит ему запросить у нынешних Договаривающихся сторон Международной конвенции об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров и багажа через границы подтверждение их согласия положительно рассмотреть предложения для обеспечения возможности внесения изменений в существующую Конвенцию, как только к ней присоединятся другие страны (ECE/TRANS/WP.30/240, пункт 18).

**Пункт 7 Железнодорожный транзит. Конвенция о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с применением накладных СМГС**

12. На предыдущей сессии Рабочая группа отметила, что в декабре 2007 года Украина подписала (при условии ратификации) Конвенцию о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с применением накладных СМГС (уведомление депозитария CN.1193.2007.TREATIES-3). WP.30 обратилась к другим странам СМГС с призывом ускорить национальные процедуры согласования вопросов присоединения к вышеупомянутой Конвенции (ECE/TRANS/WP.30/240, пункт 21). Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение о ходе работы в этой области.

**Пункт 8 Таможенные конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и коммерческих дорожных перевозочных средств (1956 года)**

Документация: ECE/TRANS/107; ECE/TRANS/107/Rev.1 (только на русском языке); ECE/TRANS/108

**а) Статус Конвенций**

13. Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и коммерческих дорожных перевозочных средств.

## **b) Применение Конвенций**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/2009/3

14. На своей предыдущей сессии Рабочая группа приняла к сведению, что МТА/ФИА завершили рассмотрение ряда вопросов, касающихся осуществления обеих Конвенций, и свяжутся с секретариатом на предмет совместной подготовки предложений, касающихся замечаний и оптимальной практики для содействия в надлежащем применении этих правовых документов (ECE/TRANS/WP.30/240, пункт 20). В этой связи WP.30, возможно, пожелает рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.30/2009/3, подготовленный МТА/ФИА в сотрудничестве с секретариатом.

### **Пункт 9 Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)**

Документация: ECE/TRANS/17 и Amend.1-27; Справочник МДП 2007 года<sup>3/</sup>

#### **a) Статус Конвенции**

15. Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года. В частности, WP.30, возможно, пожелает напомнить, что поправки к пунктам 1 и 2 статьи 3 приложения 8, а также введение к новым пояснительным запискам 8.13.1-3 и 8.13-2 к приложению 6 к Конвенции вступили в силу 1 января 2009 года.

#### **b) Пересмотр Конвенции**

##### **i) Осуществление поправок к Конвенции МДП и примеры оптимальной практики**

16. Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто восемнадцатой сессии она предложила Договаривающимся сторонам передать в секретариат любую информацию об осуществлении последних поправок к Конвенции МДП на национальном уровне (ECE/TRANS/WP.30/236, пункт 19). Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщения секретариата или Договаривающихся сторон о любых новых изменениях в связи с этим вопросом.

---

<sup>3/</sup> <<http://tir.unece.org>>.

**ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП**

**Документация: ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2008/5; ECE/TRANS/WP.30/2008/8/Rev.1; ECE/TRANS/WP.30/2008/8/Rev.2**

**Использование новых технологий**

17. Рабочая группа, возможно, пожелает одобрить документ ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2008/5, содержащий резюме доклада о работе пятнадцатой сессии Неофициальной специальной группы экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП (GE.1), состоявшейся в Женеве 16 и 17 октября 2008 года.

18. Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить об обсуждении ею документа ECE/TRANS/WP.30/2008/8 и Rev.1, в котором уточняется метод представления таможенной декларации, описанный в главе 2 Справочной модели eTIR (ECE/TRANS/WP.30/240, пункт 25). WP.30, возможно, пожелает вернуться к этому вопросу на основе документа ECE/TRANS/WP.30/2008/8/Rev.2, в котором приняты во внимание соображения и рекомендации, высказанные GE.1 на ее пятнадцатой сессии.

**iii) Предложения по поправкам к Конвенции**

**Документация: ECE/TRANS/WP.30/2009/4; ECE/TRANS/WP.30/2009/5; ECE/TRANS/WP.30/2008/9; ECE/TRANS/WP.30/2008/10/Rev.1; ECE/TRANS/WP.30/2008/11; ECE/TRANS/WP.30/2008/12; ECE/TRANS/WP.30/2008/13/Rev.1 и /Rev.2; ECE/TRANS/WP.30/2008/14/Rev.1**

19. На своей предыдущей сессии Рабочая группа одобрила комментарий к статье 23, в котором разъясняется, что таможенным органам следует предписывать сопровождение только на основе процедур оценки рисков. WP.30 также отметила, что комментарий к пояснительной записке 0.8.3 "Пошлины и налоги, в отношении которых существует риск неуплаты", возможно, также необходимо изменить, и решила вновь рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии (ECE/TRANS/WP.30/240, пункты 26 и 27).

20. Рабочая группа вернулась к формулировке (нового) пункта 4 статьи 11, касающегося опротестования требования гарантийного объединения (документ ECE/TRANS/WP.30/2008/13/Rev.1 и 2). Российская делегация предложила, что, помимо официального обжалования в соответствии с национальным законодательством, гарантийному объединению следует предоставить альтернативную возможность направления в

компетентные органы "мотивированного отказа в уплате". Отметив, что "мотивированный отказ", по-видимому, не относится к разряду юридических категорий, Рабочая группа заявила, что не может согласиться с этим предложением. Российской Федерации было предложено пересмотреть свою позицию до следующей сессии. Российская делегация просила оставить предложенную ею ранее формулировку статьи 11.4 в квадратных скобках.

21. Что касается других нерассмотренных предложений (документ ECE/TRANS/WP.30/2008/11), то Рабочая группа согласилась i) принять новую пояснительную записку 0.28-2 в соответствии с предложением ИСМДП; ii) не принимать предложений о поправках к приложению 8; iii) вернуться к обсуждению предложений о поправках к приложению 9 (часть I и новая часть III) на следующей сессии на основе отдельного документа, который будет подготовлен секретариатом. И наконец, Рабочая группа поручила секретариату представить к сессиям WP.30 и AC.2, которые состоятся в 2009 году, документ, содержащий все одобренные до настоящего времени предложения о поправках. Для обеспечения соответствия между вариантами текстов на всех трех языках франко- и русскоговорящим делегациям было предложено как можно скорее провести обзор этих предложений о поправках и передать свои замечания в секретариат (ECE/TRANS/WP.30/240, пункты 29 и 30).

22. Ввиду вышеизложенного Рабочей группе предлагается:

- рассмотреть документ секретариата ECE/TRANS/WP.30/2009/4, содержащий формулировки уже одобренных WP.30 предложений по поправкам к правовым положениям (приложение 1) в надлежащем формате, а также предложения о поправках к неправовым положениям, касающиеся комментариев (приложение 2). Если Рабочая группа согласится с этим документом, то он будет рассмотрен Административным комитетом МДП на его сессии в феврале 2009 года;
- рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.30/2009/5, содержащий предложения по поправкам к приложению 9 (часть I и новая часть III), по которым еще не принято решения.

### **с) Применение Конвенции**

#### **i) Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR MCAT**

23. Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение MCAT о последних статистических данных, касающихся применения этой системы контроля в Договаривающихся сторонах.

**ii) Урегулирование требований об уплате**

24. Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию таможенных органов и МСАТ о нынешней ситуации в связи с урегулированием требований об уплате, предъявленных таможенными органами национальным гарантийным объединениям.

**iii) Обзор осуществления приложения 10 к Конвенции**

25. На своей предыдущей сессии Рабочая группа отметила, что секретариат и МСАТ представили ИСМДП совместный документ, содержащий первоначальную оценку осуществления приложения 10 на национальном уровне, а также соображения относительно способов улучшения его применения. Рабочая группа приветствовала инициативу ИСМДП о разработке примера оптимальной практики на основе опыта, накопленного в одной или нескольких странах, где приложение 10 осуществляется успешно, и выразила надежду на то, что ее будут продолжать информировать о ходе этой работы на будущих сессиях (ECE/TRANS/WP.30/240, пункт 33). В соответствии с этой просьбой WP.30 будет проинформирована о деятельности ИСМДП.

**iv) Применение статьи 38**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/2009/6

26. На своей предыдущей сессии Рабочая группа приняла к сведению неофициальный документ № 13 (2008 год) правительства Турции, содержащий два проекта пояснительных записок к статье 38. Рабочая группа полагала, что предложения Турции следует изучить более подробно, и поручила секретариату издать их в качестве официального документа для рассмотрения на нынешней сессии (ECE/TRANS/WP.30/240, пункт 35). В соответствии с этим поручением секретариат издал документ ECE/TRANS/WP.30/2009/6.

**v) Справочник МДП**

Документация: Справочник МДП 2007 года<sup>4</sup>

27. Справочник МДП содержит текст Конвенции и ее приложений, включая поправки к Конвенции и пояснительные записки, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой и Административным комитетом. Вариант Справочника

---

<sup>4</sup> <<http://tir.unecce.org>>.

за 2007 год имеется на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках в печатном виде, на КД-ПЗУ и в электронном формате для загрузки с вебсайта МДП ЕЭК ООН. Его варианты в печатном виде и на КД-ПЗУ можно получить в секретариате. Рабочая группа, возможно, пожелает также принять к сведению, что секретариат планирует издать пересмотренное издание Справочника МДП в 2009 году.

#### **vi) Прочие вопросы**

28. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть любые другие вопросы и трудности, связанные с применением Конвенции, с которыми сталкиваются таможенные органы, национальные объединения, международные страховщики или МСАТ.

#### **Пункт 10 Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды**

29. Рабочая группа, как и в прошлом, возможно, пожелает провести в конфиденциальном порядке обмен мнениями о любых особых случаях, устройствах и средствах, используемых с нарушением системы транзита МДП. На своих предыдущих сессиях Рабочая группа просила все Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года и Всемирную таможенную организацию (ВТамО) передавать всю соответствующую информацию о таких случаях, с тем чтобы она могла принимать в пределах своей компетенции и полномочий необходимые меры для их предупреждения (TRANS/WP.30/127, пункты 55-57).

#### **Пункт 11 Программа работы на 2009-2013 годы**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/2009/7

30. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть и соответствующим образом изменить свою программу работы на 2009-2013 годы на основе проекта, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.30/2009/7.

#### **Пункт 12 Прочие вопросы**

##### **а) Сроки проведения следующих сессий**

31. Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения своих следующих сессий.

32. Секретариат уже запланировал провести сто двадцать вторую сессию Рабочей группы в течение недели с 15 по 19 июня 2009 года, а сто двадцать третью сессию - с 28 сентября по 2 октября 2009 года.

**Пункт 13 Утверждение доклада**

33. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе сто двадцать первой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом. Ввиду нынешней ограниченности ресурсов, выделяемых для письменного перевода, отдельные части заключительного доклада, возможно, будут готовы для утверждения на сессии не на всех рабочих языках.

-----